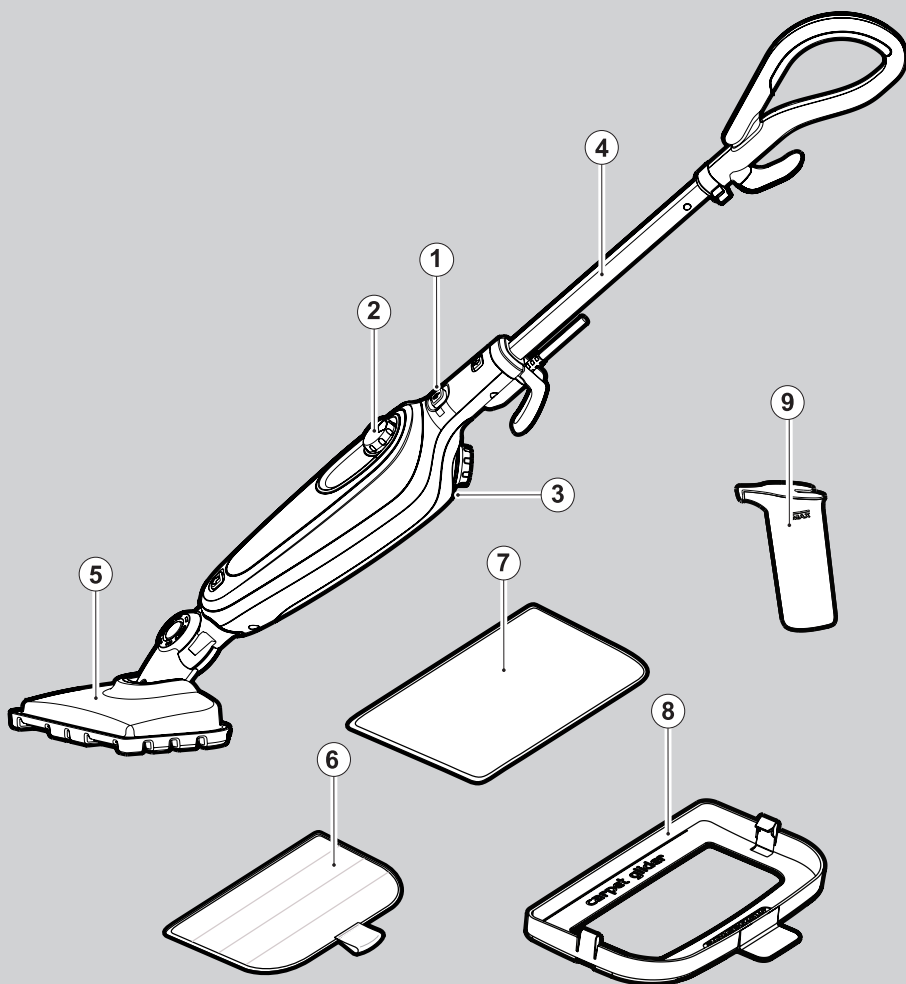


# BLACK & DECKER®



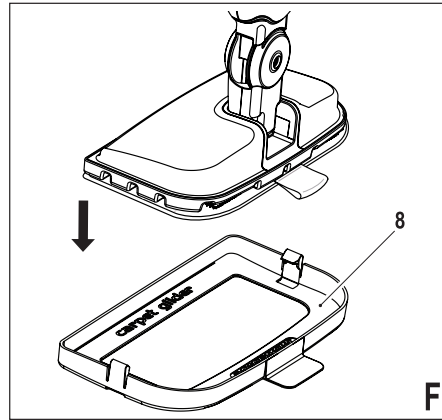
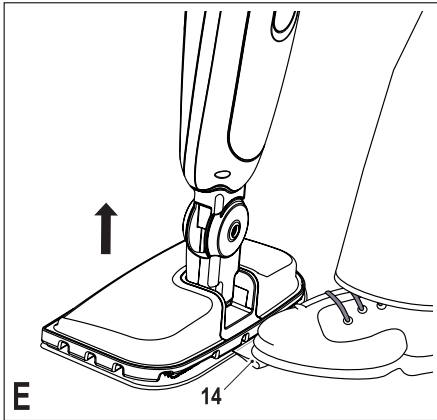
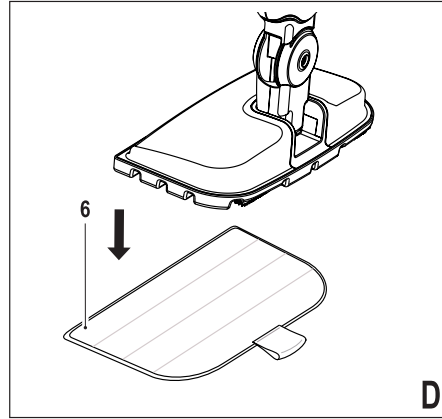
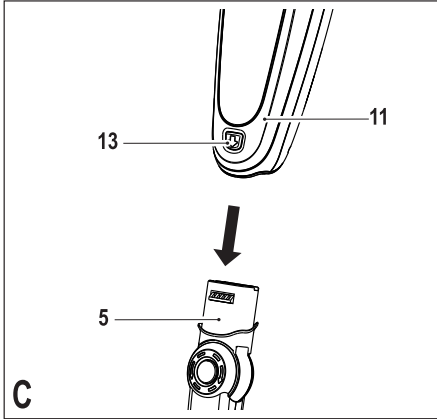
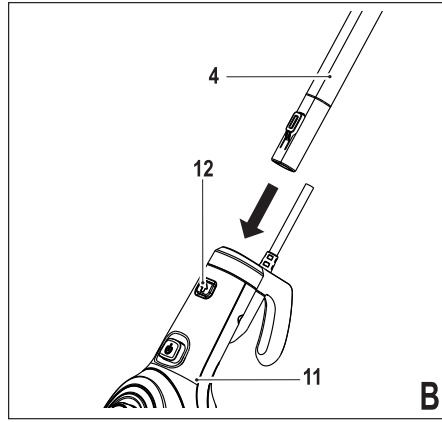
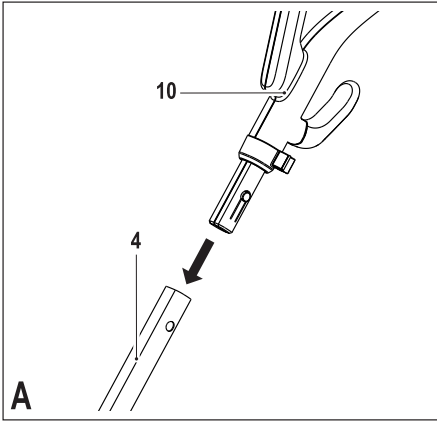
*A kéziszerszám  
iparszerű használatra  
nem ajánlott.*

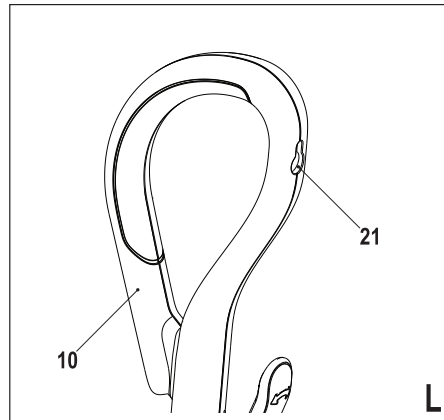
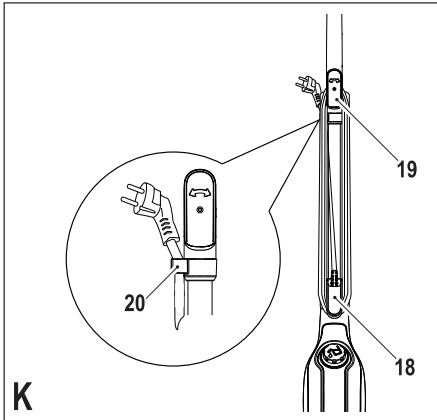
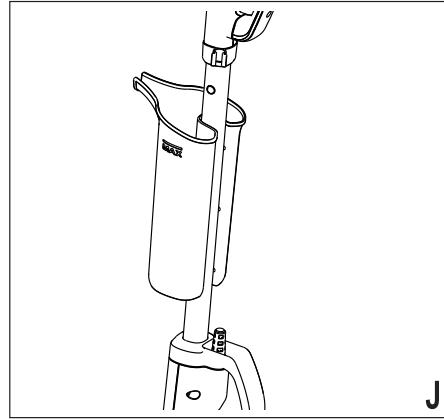
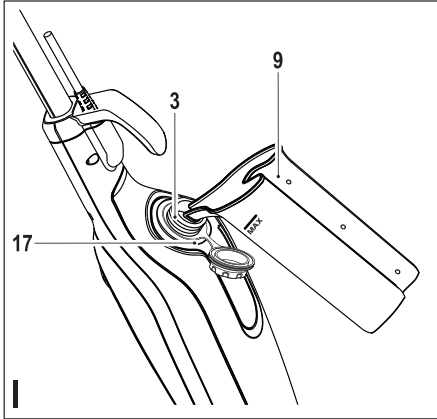
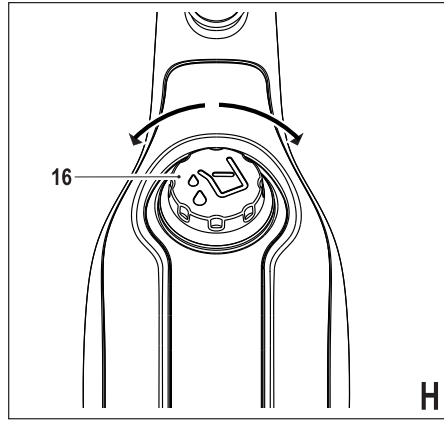
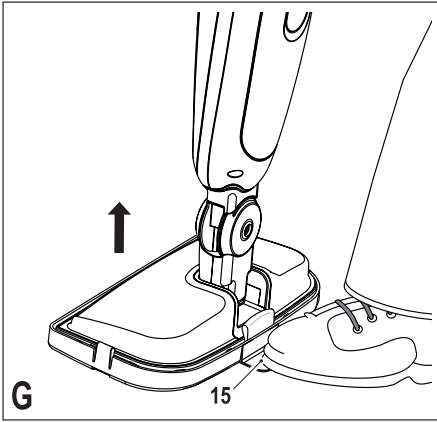
533222-17 H

Fordítás az eredeti kezelési utasítás alapján készült

[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)

**FSM1500**  
**FSM1600**  
**FSM1600D**





## Rendeltetésszerű használat

Az Ön Black & Decker mop göztisztítóját kezel keményfa, laminált, linóleum-, vinil-, kerámia-, kő- és márványburkolatú padlók, illetve szőnyegek fertőtlenítésére, tisztítására és felfrissítésére terveztük. Ez a készülék csak háztartási és beltéri használatra alkalmas.

## Biztonsági előírások



**Figyelmeztetés! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztést és útmutatást.** Az alábbi figyelmeztetések, útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.



**Figyelmeztetés!** Hálózati áramforrásról működtetett készülékek használatakor tűz, áramütés, személyi sérülés és anyagi kár veszélyének csökkentése érdekében többek között a következő alapvető biztonsági előírásokat kell betartani.

- ♦ A készülék használata előtt figyelmesen olvassa át ezt a kézikönyvet.
- ♦ A készülék rendeltetésszerű használatát ebben a kézikönyvben ismertjük. A kézikönyvben nem ajánlott tartozék vagy kiegészítő használata, illetve itt fel nem sorolt műveletek végzése személyi sérülés veszélyével jár.
- ♦ Őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi használatra.

### A készülék használata

- ♦ A gőzt ne irányítsa emberekre, állatokra, elektromos készülékekre és konnektorokra.
- ♦ Esőtől óvja.
- ♦ Ne merítse vízbe.
- ♦ Ne hagyja felügyelet nélkül.
- ♦ Használaton kívüli készüléket ne hagyjon a konnektorra dugaszolva.
- ♦ A készülék dugaszát ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozóaljzatból. A készülék vezetékét hőtől, olajtól és éles szélektől óvja.
- ♦ Nedves kézzel ne nyúljon a göztisztítóhoz.
- ♦ A készüléket ne vonszolja a kábelénél fogva, ne kapaszkodjon a kábelébe, ne csukja rá az ajtót a kábelbe, a kábel húzásánál kerülje ki az éles sarkokat és forró felületeket.
- ♦ Ne használja olajalapú festékhígító gőzével, molyirtó anyaggal, gyúlékony porral vagy egyéb robbanásveszélyes vagy mérgező gőzökkel telített zárt légtérben.
- ♦ A padlóburkolat típusáról tájékozódjon a gyártónál.
- ♦ Ne használja bőrbevonatú, viasszal fényezett bútor vagy padló, szintetikus szövetek, kárpit vagy egyéb kényes, gőzre érzékeny anyagok tisztítására.



**Figyelmeztetés!** Kezeletlen fa- vagy kezeletlen laminált padló tisztítására ne használja. Előfordulhat, hogy viasszal kezelt vagy némelyik viasszal nem kezelt padlózatról a hő és a gőz hatására a fényezés leválk. Mindig ajánlatos egy próbát tenni a tisztítandó felület egy félreese részén. Azt is javasoljuk, hogy nézze

át a padló gyártójától kapott használati és gondozási útmutatót.

- ♦ Soha ne tegyen vízközdöt, aromás, alkoholt vagy oldószert tartalmazó anyagokat a gőzölös tisztítóba, mert az károsíthatja a készüléket, illetve a biztonságos használat rovására mehet.
- ♦ Ha gőzölés közben a biztosíték lekapcsol, azonnal hagyja abba a készülék használatát, és forduljon a központi márkaszervizhez. (Áramütés veszélyének elkerülése végett.)
- ♦ A tisztítandó felület fertőtlenítése céljából a készülék nagyon forró gőzt bocsát ki. Ezért a gőzölőfej, a tisztítópárna és a szőnyegtisztító tartozék használat közben nagyon felforrósodnak.
- ♦ **Vigyázat!** A göztisztító használata és tartozékainak cseréje közben mindig megfelelő cipőt viseljen. Papucsot vagy elől nyitott lábbelit ne hordjon.
- ♦ Használat közben a fedél a felforrósodhat.
- ♦ Használat közben gőz szökhet ki a készülékből.
- ♦ A készüléket körültekintéssel használja. NE érjen a készülék olyan részeihez, amelyek használat közben felforrósodhatnak.
- ♦ Mielőtt a víztartály sapkáját elmozdítja, kapcsolja ki a készüléket, és a nyelet állítsa függőleges helyzetbe.
- ♦ Csak padló tisztítására készült; ne használja a készüléket fejjel lefelé fordított helyzetben. Ez a készülék csak beltéri és csak háztartási használatra alkalmas

### Használat után

- ♦ Tisztítás előtt húzza ki a készülék dugaszát a konnektorból, és hagyja a készüléket lehűlni.
- ♦ Amikor nem használja a készüléket, száraz helyen tárolja.
- ♦ Ügyeljen, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá a tárolt készülékekhez.

### Átvizsgálás és javítások

- ♦ Bármilyen karbantartás vagy javítás előtt húzza ki a készülék dugaszát a konnektorból.
- ♦ Használat előtt ellenőrizze, nincs-e a készüléken sérült vagy hibás alkatrész. Győződjön meg arról, hogy az alkatrészek nincsenek eltörve, a kapcsolók nem sérültek és nem áll fenn olyan körülmény, amely befolyásolhatja a gép működését.
- ♦ Rendszeresen ellenőrizze, nem sérült-e a tápkábel.
- ♦ Ne használja a készüléket, ha bármelyik alkatrésze sérült vagy hibás.
- ♦ A sérült vagy hibás alkatrészt márkaszervizzel javíttassa meg vagy cseréltesse ki.
- ♦ Soha ne próbáljon olyan alkatrészt eltávolítani vagy kicserélni, amelyet a kézikönyv nem említ.

### Mások biztonsága

- ♦ Ezt a szerszámot nem használhatják olyan személyek (a gyermekeket is beleértve), akik nincsenek fizikai, érzékelési vagy mentális képességeik teljes birtokában, vagy nincs meg a szükséges tapasztalatuk és tudásuk, kivéve, ha a biztonságukért felelős

személy felügyeletet vagy a készülék használatához megfelelő kioktatást biztosít számukra.

- ◆ Ügyelni kell arra, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel.

### Maradványkockázatok.

A biztonsági figyelmeztetéseknél ismertetett veszélyeken kívül a készülék használata más veszélyekkel is jár. Ezek a készülék rendeltetésétől eltérő, illetve huzamosabb idejű használatából stb. adódhatnak.

Bizonyos veszélyek a vonatkozó biztonsági előírások alkalmazása és védőeszközök használata ellenére sem kerülhetők el. Ezek a következők lehetnek:

- ◆ Forgó-mozgó alkatrészek érintése miatti sérülések.
- ◆ Felforrósodott alkatrészek érintése miatti sérülések.
- ◆ Alkatrészek, vagy tartozékok cseréje közben bekövetkező sérülések.
- ◆ A készülék huzamosabb idejű használata miatti sérülés. Ha a készüléket huzamosabb ideig használja, rendszeresen iktasson be szüneteket.

### Elektromos biztonság



**Figyelmeztetés! Ezt a terméket földelni kell. Mindig ellenőrizze, hogy a készülék adattábláján megadott feszültség egyezik-e a hálózati feszültséggel.**

A készülék dugasza illeszkedjen a hálózati csatlakozóaljzathoz. Soha ne alakítsa át a csatlakozódugaszt. Eredeti (nem átalakított) csatlakozó és megfelelő fali aljzatok használata mellett kisebb az áramütés veszélye.

- ◆ **Ha a hálózati kábel sérült, a balesetveszély elkerülése érdekében csak a gyártó vagy hivatalos Black & Decker szakszerviz cserélheti ki.**

### Hosszabbító kábelek és I. érintésvédelmi osztályú készülékek

- ◆ **Ez a készülék I. érintésvédelmi osztályba tartozik, ezért csak háromeres hálózati kábellel és rendeltetésszerűen lefedelt hálózatra szabad csatlakoztatni.**
- ◆ **30 m-nél (100 láb) nem hosszabb kábel még energiaveszteség nélkül alkalmazható.**

### A készüléken elhelyezett címkek

A készüléken a következő piktogramok láthatók:



**Figyelmeztetés!** A sérülésveszély csökkentése érdekében a felhasználónak át kell olvasnia a kezelési kézikönyvet.



**Figyelmeztetés!** Leforrázás veszélye.

### Részegységek

A készülék az alábbi részegységek némelyikét vagy valamennyit tartalmazza.

1. Be- és kikapcsoló
2. Autoselect™ tárcsa
3. Vízirtató

4. Nyél
5. Gőzölőfej
6. Tisztítópárna
7. Tartó alátét
8. Szőnyegtisztító feltét (csak az FSM1600 & FSM1600D típusnál)
9. Vízbetöltő edény (csak az FSM1600 & FSM1600D típusnál)

### Összeszerelés

**Figyelmeztetés!** Mielőtt a következőkben ismertetett műveletek bármelyikét elkezdén, győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva, ki van húzva a konnektorból, lehűlt és nincs benne víz.

### A fogantyú felszerelése (A és B ábra)

- ◆ Csúsztassa a kézifogantyút (10) a nyél (4) felső végébe, amíg be nem pattan a helyére.
- ◆ Csúsztassa a nyél (4) alsó végét a gőzölő tisztító törzsének (11) felső végébe, amíg be nem pattan a helyére.
- ◆ A tárolás megkönnyítése céljából a nyél a készülék törzséről levezethető, ha megnyomja a kioldó gombot (12), és a nyelet (4) kihúzza a készülék törzséből (11).

### A gőzölőfej felszerelése (C ábra)

- ◆ Csúsztassa rá a készülék törzsének (11) alsó végét a gőzölőfejre (5), amíg be nem pattan a helyére.
- ◆ A gőzölőfej a készülék törzséről levehető, ha megnyomja a gőzölőfej kioldó gombját (13), és a készülék törzsét (11) kihúzza a gőzölőfejből (5).

### A tisztítópárna felhelyezése (D ábra)

A póttisztítópárna (típuszám: FSMP20-XJ) megvásárolható a Black & Decker szakkereskedőknél.

- ◆ Helyezzen egy tisztítópárnát (6) a padlóra a hurokkal ellátott oldalával felfelé.
- ◆ Finoman nyomja rá a gőzölő tisztítót a tisztítópárnára (6).

**Vigyázat!** A készüléket mindig úgy helyezze a tartó alátételre (7), hogy a nyele (4) függőleges helyzetben legyen és a készülék ki legyen kapcsolva, ha nem használja azt.

### A tisztítópárna eltávolítása (E ábra)

**Vigyázat!** Tisztítópárna cseréjénél mindig megfelelő cipőt viseljen. Papucsot vagy elől nyitott lábbelit ne hordjon.

- ◆ Állítsa vissza a nyelet (4) függőleges helyzetébe, és a készülék kapcsolóját helyezze OFF (KI) állásba.
- ◆ Tegye rá a készüléket a tartó alátételre, és várjon, amíg lehűl. (kb. öt perc)
- ◆ Cipőjének orrával lépjen rá a tisztítópárna levételére szolgáló földre (14), és nyomja erősen lefelé.
- ◆ Emelje le a készüléket a tisztítópárnáról.

**Vigyázat!** A készüléket mindig úgy helyezze a tartó alátételre (7), hogy a nyele (4) függőleges helyzetben legyen és a készülék ki legyen kapcsolva, ha nem használja azt.

### A szőnyegtisztító feltét felhelyezése (F ábra) (csak az FSM1600 & FSM1600D típusnál)

- ◆ Helyezze a szőnyegtisztító feltétet a padlóra.

- ♦ Finoman nyomja rá a készüléket a szőnyegtisztító feltételre (8), amíg a helyére be nem pattan.

**Vigyázat!** A készüléket mindig úgy helyezze a tartó alátételre (7), hogy a nyele (4) függőleges helyzetben legyen és a készülék ki legyen kapcsolva, ha nem használja azt.

### A szőnyegtisztító feltét eltávolítása (G ábra) (csak az FSM1600 & FSM1600D típusnál)

**Vigyázat!** Szőnyegtisztító feltét cseréjénél mindig megfelelő cipőt viseljen. Papucsot vagy elől nyitott lábbelit ne hordjon.

- ♦ Állítsa vissza a nyelet (4) függőleges helyzetébe, és a készülék kapcsolóját helyezze OFF (KI) állásba.
- ♦ Tegye rá a készüléket a tartó alátételre, és várjon, amíg lehül. (kb. öt perc)
- ♦ Cipőjének orrával lépjen rá a szőnyegtisztító feltét eltávolítására szolgáló földre (15), és nyomja erősen lefelé.
- ♦ Emelje le a készüléket a szőnyegtisztító feltétről (8).

**Vigyázat!** A készüléket mindig úgy helyezze a tartó alátételre (7), hogy a nyele (4) függőleges helyzetben legyen és a készülék ki legyen kapcsolva, ha nem használja azt.

### A víztartály feltöltése (H, I és J ábra)

Ez a gőztisztító vízkötelenítő rendszert tartalmaz, hogy hosszabb legyen az élettartama.

**Megjegyzés:** Töltse fel a víztartályt csapvízzel.

**Megjegyzés:** Olyan helyeken, ahol a víz nagyon kemény, desztillált víz használata ajánlatos.

- ♦ Győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva, és a dugasza ki van húzva a konnektorból.
- ♦ Helyezze a gőztisztítót a tartó alátételre (7) úgy, hogy a nyele (4) függőleges helyzetben legyen.
- ♦ Az óramutató járásával ellentétes irányban forgatva vegye le a töltőnyílásról a sapkát (16).
- ♦ Töltse fel a tartályt (3) vízzel.

**Figyelmeztetés!** A víztartály űrtartalma 0,5 liter. A Max jelzésnél tovább ne töltse.

- ♦ Az óramutató járásának irányában forgatva helyezze vissza a sapkát (16) a töltőnyílásra.

**Megjegyzés:** Amikor a készüléket nem használja, a vízbetöltő edényt a kényelmes tárolás érdekében (J ábra) a nyélhez rögzítheti (csak az FSM1600 & FSM1600D típusnál)

**Megjegyzés:** Ügyeljen a töltőnyílás sapkájának biztonságos rögzítésére. A helytelenül felhelyezett sapka megakadályozza a gőztisztító indítását.

### A készülék használata

#### Be- és kikapcsolás

- ♦ A készülék beindításához nyomja meg a be- és kikapcsoló (ON/OFF) gombot (1). A gőztisztító kb. 15 másodperc alatt melegszik fel.

**Megjegyzés:** A gőztisztító első bekapcsolásakor a víztartály pirosan világít. Amint a gőztisztító használatra kész, a víztartály kéken világít.

- ♦ A készülék beindításához nyomja meg a be- és kikapcsoló (ON/OFF) gombot (1).

**Vigyázat!** Ne hagyja a gőztisztítót hosszú ideig a felület egy pontján. A készüléket mindig úgy helyezze a tartó alá-

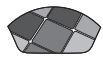

tételre (7), hogy a nyele (4) függőleges helyzetben legyen és a készülék ki legyen kapcsolva, ha nem használja azt.

**Vigyázat!** A gőztisztítót használat után mindig ürítse ki.

### Autoselect™ technológia

Ez a gőztisztító Autoselect™ tárcsával (2) van ellátva, amellyel többféle tisztítási mód állítható be. Ezek közül választhatja ki az aktuális tisztítási művelethez illő üzemmódot.

Az Autoselect™ tárcsával (2) válasszon a következő üzemmódok közül:

	Fa/laminált felület
	Kő/márvány
	Burkolólapok/vinil

A gőztisztító önállóan meghatározza az aktuális tisztítási művelethez szükséges gőzmennyiséget.

### Javaslatok a készülék optimális használatához

#### Általános tanácsok

**Vigyázat!** A gőztisztítót soha ne használja tisztítópárna nélkül.

- ♦ A termék használata előtt mindig porszívózza fel vagy seperje fel a padlózatot.
- ♦ A készüléket úgy használhatja a legkönnyebben, hogy a nyelet 45°-os szögben megbillenti, és lassan, egyszerre csak kisebb felületet tisztít vele.
- ♦ A gőztisztítóval ne használjon vegyi tisztítószereket. A vinil vagy linóleum padlózatok makacs szennyeződéseinek eltávolításához először lemoshatja a felületet enyhe tisztítószerral és némi vízzel, mielőtt a készüléket használná.

#### Gőztisztítás

- ♦ Helyezzen egy tisztítópárnát (6) a padlóra a hurokkal ellátott oldalával felfelé.
- ♦ Emelje fel a készüléket a tartó alátétről (7), majd finoman nyomja rá a tisztítópárnára (6).
- ♦ Tegye a gőztisztítót a tartó alátételre.
- ♦ Kapcsolja rá a készüléket az elektromos hálózatra.
- ♦ Fordítsa az Autoselect™ tárcsát (2) a kívánt állásba.
- ♦ Nyomja meg a be- és kikapcsoló gombot (1). A készülék kb. 15 másodperc alatt melegszik fel.
- ♦ A nyél (4) hátrahúzásával aktiválja a gőzpumpát. Néhány másodperccel később a gőz áramlani kezd a gőzölőfejből.
- ♦ Néhány másodperc alatt a gőz behatol a tisztítópárnába. A gőztisztító ezután már könnyedén siklik a fertőtleníteni/tisztítani kívánt felületen.
- ♦ Lassan tolja és húzza a készüléket, hogy a gőz a padló minden részét alaposan megtisztítsa.

**Megjegyzés:** Használat közben kikapcsolhatja a gőzpumpát, ha a nyelet visszaállítja függőleges helyzetbe; a készüléknek ez a kényelmi funkciója lehetővé teszi, hogy a gőztisztítót a bútorok mozgatása közben rövid idő-

re a tartó alátétre helyezhesse, majd folytathassa a tisztítást anélkül, hogy ki kellene kapcsolnia a készüléket.

- ◆ Amint elkészült a tisztítással, állítsa vissza a nyelet (4) függőleges helyzetbe, kapcsolja ki a készüléket, helyezze a tartó alátétre (7), és várja meg a készülék lehűlését. (kb. öt perc)

**Vigyázat!** Fontos, hogy figyelemmel kísérje a víztartályban lévő víz szintjét. Ha a víztartályt újból fel kell tölteni a fertőtlenítés/tisztítás folytatásához, állítsa vissza a nyelet (4) függőleges helyzetbe, és kapcsolja ki a készüléket. Húzza ki a dugaszát a konnektorból, és töltsse fel a víztartályt (3) a mellékelt vízbetöltő edénnyel (9).

**Vigyázat!** Ne hagyja a gőztisztítót hosszú ideig a felület egy pontján. A készüléket mindig úgy helyezze a tartó alátétre (7), hogy a nyele (4) függőleges helyzetben legyen és a készülék ki legyen kapcsolva, ha nem használja azt.

### Szönyegek felfrissítése

- ◆ Helyezzen egy tisztítópárnát (6) a padlóra a hurokkal ellátott oldalával felfelé.
- ◆ Emelje fel a készüléket a tartó alátétről (7), majd finoman nyomja rá a tisztítópárnára (6).
- ◆ Helyezze a szőnyegtisztító feltétet (8) a padlóra.
- ◆ Finoman nyomja rá a készüléket a szőnyegtisztító feltételre (8), amíg a helyére be nem pattan.
- ◆ Tegye a gőztisztítót a tartó alátétre. (7)
- ◆ Kapcsolja rá a készüléket az elektromos hálózatra.
- ◆ Fordítsa az Autoselect™ tárcsát (2) fa/laminált burkolat állásba.
- ◆ Nyomja meg a be- és kikapcsoló gombot (1). A készülék kb. 15 másodperc alatt melegszik fel.
- ◆ A nyél (4) hátrahúzásával aktiválja a gőzpumpát. Néhány másodperccel később a gőz áramlani kezd a gőzőelőfejből.
- ◆ Lassan tolja és húzza a készüléket, hogy a gőz a szőnyeg minden részét alaposan megtisztítsa.

**Megjegyzés:** Használat közben kikapcsolhatja a gőzpumpát, ha a nyelet (4) visszaállítja függőleges helyzetbe; a készüléknek ez a kényelmi funkciója lehetővé teszi, hogy a gőztisztítót a bútorok mozgatása közben a tartó alátétre (7) helyezhesse anélkül, hogy ki kellene kapcsolnia.

- ◆ Amint elkészült a tisztítással, állítsa vissza a nyelet (4) függőleges helyzetbe, kapcsolja ki a készüléket, helyezze a tartó alátétre (7), és várja meg a készülék lehűlését. (kb. öt perc)

**Vigyázat!** Fontos, hogy figyelemmel kísérje a víztartályban lévő víz szintjét. Ha a víztartályt újból fel kell tölteni a fertőtlenítés/tisztítás folytatásához, állítsa vissza a nyelet (4) függőleges helyzetbe, és kapcsolja ki a készüléket. Húzza ki a dugaszát a konnektorból, és töltsse fel a víztartályt a mellékelt vízbetöltő edénnyel.

**Vigyázat!** Ne hagyja a gőzőlős tisztítót hosszú ideig a felület egy pontján. A készüléket mindig úgy helyezze a tartó alátétre (7), hogy a nyele (4) függőleges helyzetben legyen és a készülék ki legyen kapcsolva, ha nem használja azt.

### Használat után (K és L ábra)

- ◆ Állítsa vissza a nyelet (4) függőleges helyzetbe, és a készülék kapcsolóját helyezze OFF (Ki) állásba,

- ◆ Tegye rá a készüléket a tartó alátétre (7), és várjon, amíg lehűl. (kb. öt perc)
  - ◆ Húzza ki a gőztisztító dugaszát a konnektorból.
  - ◆ Ūrítse ki a víztartályt (3).
  - ◆ Vegye le a tisztítópárnát (6), és mossa ki a következő használatához. (Ügyeljen a tisztítópárnára nyomtatott mosási útmutatások betartására).
  - ◆ Tekerje fel a kábelt a kábeltartó fülekre (18 és 19).
- Megjegyzés:** A felső kábeltartó fül (19) könnyen forgatható, hogy a következő használatnál könnyen letekeríthető legyen a kábel.
- ◆ A tápkábelt a dugaszához közeli helyen kapcsolja a kábelrögzítőbe (20).
  - ◆ Tároláshoz helyezze a készüléket a tartó alátétre (7).

**Megjegyzés:** Ha a nyél (4) függőleges helyzetében van, a kábel rá van tekerve a kábeltartó fülekre (18 és 19) és a kábelrögzítőben (20) rögzítve van, a gőztisztító megáll a saját lábán, és ilyen helyzetben tárolható. A tárolásra a másik megoldás, hogy a kézifogantyúban (10) lévő függesztő nyílás (21) jóvoltából a készülék alkalmas fali kampóra is függeszthető. Mindig győződjön meg arról, hogy a fali kampó biztonságosan elbírja a készülék súlyát.

### Karbantartás és tisztítás

Az Ön Black & Decker készülékét minimális karbantartás melletti hosszú távú használatra terveztük. A készülék folyamatos kielégítő működésének feltétele a megfelelő gondozás és a rendszeres tisztítás.

**Figyelmeztetés!** Bármilyen karbantartás vagy tisztítás megkezdése előtt kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket.

- ◆ Puha és nedves ronggyal törölje át.
- ◆ A makacs szennyeződésekét híg szappanos vízzel megnedvesített ronggyal távolíthatja el.

### A tisztítópárnák gondozása

Mosási útmutató - Vasaláskönyvitőt ne használjon - Újbóli használat előtt hagyja teljesen megszáradni.

**Vigyázat!** Tartsa be a tisztítópárna címkéjére nyomtatott tisztítási útmutatót.

### Tápcsatlakozó cseréje (csak az Egyesült Királyságban és Írországban)

Ha új tápcsatlakozó dugaszra van szüksége:

- ◆ A régi dugaszt biztonságos módon semmisítse meg.
- ◆ A barna vezetéket kösse az új csatlakozódugó fázis csatlakozójához.
- ◆ A kék vezetéket csatlakoztassa a nulla érintkezőhöz.
- ◆ A zöld-sárga vezetéket kösse a földelő csatlakozóhoz.

**Figyelmeztetés!** Kövesse a minőségi dugaszokhoz mellékelt szerelési útmutatót. Ajánlott biztosíték: 13 A.

### Környezetvédelem



Elkülönített begyűjtés. Ezt a készüléket el kell különíteni a normál háztartási hulladéktól.

Egy napon, mikor készüléke eléri technikai élettartamának végét, vagy nincs további szüksége rá, gondoljon

a környezetvédelemre. A terméket a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell megsemmisíteni.



Az elhasznált termékek és csomagolások elkülönített begyűjtése lehetővé teszi, ezek újrahasznosítását. Újrahasznosított vagy újra feldolgozott anyagok segítségével a környezetszennyezés, illetve a nyersanyagok iránti igény nagymértékben csökkenthető.

A helyi előírások rendelkezhetnek az elektromos készülékek háztartási hulladéktól elkülönített begyűjtéséről, helyhatósági hulladéklerakó helyeken vagy a kereskedők által új termék megvásárlásakor.

Black & Decker termékeire az élettartamuk lejártával visszavételi lehetőséget kínál. Ez a szolgáltatás ingyenes. Ha igénybe veszi ezt a szolgáltatást, kérjük, juttassa el készülékét a legközelebbi Black & Decker szervizbe, melyekről a Magyarországi Képviselőnél érdeklődhet.

A szervizzel kapcsolatban a következő Internet oldalon is felvilágosítást kaphat: **www.2helpU.com**.

### Műszaki adatok

		FSM1600	FSM1500
		FSM1600D	
		(2-es típus)	(2-es típus)
Feszültség	V <sub>AC</sub>	230	230
Teljesítmény	W	1600	1500
Tartály űrtartalma	l	0,5	0,5
Súly	kg	2,52	2,52

Az Önhöz legközelebb eső hivatalos márkaszervizt a kézikönyvben megadott helyi Black & Decker képviselő segítségével érheti el. Alternatív megoldásként a szerződött Black & Decker szervizek listája, illetve az eladásutáni szolgáltatásaink és ezek elérhetőségének részletes ismertetése a következő internetes címen érhető el: **www.2helpU.com**.

Kérjük, látogassa meg a **www.blackanddecker.hu** weboldalunkat, hogy regisztrálja az új Black & Decker termékét, ill. hogy megismerje az új termékeinkkel és egyedi ajánlatainkkal kapcsolatos legújabb híreinket. A Black & Decker márkával és termékválasztékunkkal kapcsolatos további tájékoztatást a **www.blackanddecker.hu** internetes címen találhat.



## BLACK & DECKER JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ennek az értékes Black & Decker készülék megvásárlásához.

Azon termékeinkre, amelyet fogyasztói szerződés keretében háztartási, hobby célra vásárolnak **24 hónap jótállási biztosítunk**.

### A termék iparszerű használatra nem alkalmas!

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.

1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. kötelezettséget vállal arra, hogy a jótállás keretében végzett javításokat a 49/2003. (VII.30.) GKM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Korm. rendelet szerint végzi a jótállás teljes időtartama alatt.

a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért azt őrizze meg.

b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyben fel kell tüntetnie a termék típusát, gyártási számát, továbbá – amennyiben van ilyen – azonosításra alkalmas részeinek meghatározását, illetve a vásárlás időpontját. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnev, üzlet címe) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni. Kérjük, kísérje figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény csak érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó részére történő átadás elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyben kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében.

c) Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!

### 2) Nem terjed ki a jótállás:

a) amennyiben a hiba oka rendeltetésellenes, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok;

b) amennyiben a terméket iparszerű (professzionális) célokra használták, kölcsönzési szolgáltatás nyújtásához használták fel (nem fogyasztói szerződés);

c) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetéseszerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlap, gyalukés, meghatósíj, csapágyak, szénkefe, csillagkerék);

d) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhöz vezetnek;

e) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;

f) az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti Black & Decker kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak

**amennyiben a szakszerviz bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.**

3) A fogyasztó a kijavítás iránti igényét a forgalmazónál, illetve a jótállási jegyben feltüntetett javítószolgálatnál érvényesítheti.

a) Meghosszabbodik a jótállási idő a kijavítási idő azon részével, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetéseszerűen használni.

b) A jótállási jog érvényesíthetőségének határideje a terméknek vagy jelentősebb részének (motor állórész, forgórész, elektronika) kijavítása vagy kicserélése esetén a kicserélt, kijavított termékre (jelentősebb részére), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

c) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetéseszerű használatot akadályozza. A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a hiba létezése, illetve annak megállapítása céljából, hogy a hiba a rendeltetéseszerű használatot akadályozza, fenntartja a jogot a hibás termék bevizsgálására.

d) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően az igény teljesíthetőségéről azonnal nem nyilatkozunk, úgy három munkanapon belül kell értesítenünk a fogyasztót a reklamáció intézésének módjáról.

e) Ha a csere nem lehetséges, műszakilag hasonló készülék kerül felajánlásra, vagy visszafizetésre kerül a vételár.

4) A jótállás alapján történő javítás során a forgalmazónak (kereskedőnek) törekednie kell arra, hogy a kijavítást legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse.

A jótállás keretébe tartozó javítás esetén a forgalmazó, illetve a javítószolgálat a jótállási jegyben köteles feltüntetni:

- a javítási igény bejelentésének és a javításra átvétel időpontját,
- a hiba okát
- a javítás módját
- a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
- a jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határidejét.

### A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:

Elsősorban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet.

A csereigény akkor megalapozott, ha a termék a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül, megfelelő minőségben és ésszerű határidőn belül, értékösökkenés nélkül nem javítható ki, vagy nem kerül kijavításra.

Ha az előírt módon történő kijavításra, illetve kicserélésre vonatkozó kötelezettségének a forgalmazó nem tud eleget tenni, a fogyasztó – választása szerint – megfelelő árszállítást igényelhet vagy elállhat a szerződéstől (a hibás áru visszaszolgáltatásával egyidejűleg kérheti a nyugtán vagy számlán feltüntetett bruttó vételár visszatérítését).

Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye!

Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a szervizben vagy a forgalmazónál bejelenteni.

A kijavítást vagy kicserélést - a dolog tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni.

A fogyasztó a kijavítás iránti igényét a jótállási jegyben feltüntetett javítószolgálatnál, illetve a forgalmazó (kereskedő) üzletében érvényesítheti.

Gyártó:	Forgalmazó:
Black & Decker Europe,	Stanley Black & Decker Hungary Kft
210 Bath Road, Slough,	1016. Budapest,
Berkshire, SL13YD,	Mészáros u. 58/B
Egyesült Királyság	

Black & Decker KÖZPONTI  
GARANCIÁLIS- ÉS MÁRKASZERVIZ  
ROTEL KFT  
1163 Budapest  
(Sashalom) Thököly út 17.  
Tel/Fax: 403-2260  
404-0014

[www.rotelkft.hu](http://www.rotelkft.hu)

FORGALMAZÓ:  
Stanley Black & Decker Hungary Kft.  
1016 Budapest  
Mészáros u. 58/b  
Tel.: 06/1 214-0561  
Fax: 06/1 214-6935

#### GARANCIAIDŰN TÚLI SZERVIZÁLLOMÁSOK:

Város	Szervizállomás	Cím	Telefon
Cegléd	Megatool Kft.	2700, Széchenyi út 4.	53/311-284
Debrecen	Spirál-szerviz Kft.	4025, Nyugati út 5-7.	52/443-000
Győr	ÉLGÉP 2000 Kft.	9024, Kert u.14.	96/415-069
Hajdúböszörmény	Villiforr szerszámüzlet	4220, Balthazár u. 26.	52/561-135
Kaposvár	Kaposvári Kíségpjavító	7400, Fő u.30.	82/318-574
Nagykanizsa	Új-Technika Kft.	8800, Teleki út 20.	93/516-982
Nyíregyháza	Charon Trade	4400, Kállói út 85/b	42/596-660
Nyíregyháza	Tóth Kíségpszerviz	4400, Vasgyár u.2/f	42/504-082
Pécs	Elektrió Kft.	7623, Szabadság u.28.	72/555-657
Szolnok	Ronor-szerszám Kft.	5000, Szántó krt. 40.	56/344-365
Sopron	Profil Motor Kft.	9400, Baross út 12.	99/511-626
Szeged	Csavarker szerszámüzlet	6721, Brüsszeli krt.16.	62/542-870
Székesfehérvár	Kíségpcenter Bt.	8000, Széna tér 3.	22/340-026
Szombathely	Rótor Kft.	9700, Vasút u.29.	94/317-579
Tápiószecső	Ács Imre	2251, Pesti út 46.	29/446-615

07/2012

## JÓTÁLLÁSI JEGY

**Black & Decker**

Black & Decker Központi  
Garanciális-és Márkaszerviz  
1163 Budapest  
(Sashalom) Thököly út 17.  
Tel.: 403-2260, Fax: 404-0014  
www.rotelkft.hu

..... típusú ..... gyártási számú ..... termékre  
a vásárlás (üzembe helyezés) napjától számított 24 hónapig terjedő jótállást vállalunk.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti és nem korlátozza.

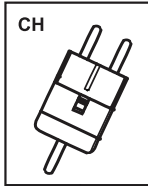
Gyártó neve, címe: **Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD, Egyesült Királyság**

Importáló neve, címe: Stanley Black & Decker Hungary Kft., 1016 Budapest, Mészáros u. 58/b.  
A vásárlás (üzembe helyezés) napja: 201..... hó ..... nap.

..... /P.H./ aláírás

Jótállási szelvények	Levágandó jótállási szelvények
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: ..... Javítási mód/dátum.: ..... Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szerviz neve: ..... Munkalapszám:..... 201..... hó ..... nap ..... /P.H./ aláírás	Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 201..... hó .....nap Eladó szerv:..... ..... /P.H./ aláírás
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: ..... Javítási mód/dátum.: ..... Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szerviz neve: ..... Munkalapszám:..... 201..... hó ..... nap ..... /P.H./ aláírás	Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 201..... hó .....nap Eladó szerv:..... ..... /P.H./ aláírás
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: ..... Javítási mód/dátum.: ..... Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szerviz neve: ..... Munkalapszám:..... 201..... hó ..... nap ..... /P.H./ aláírás	Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 201..... hó .....nap Eladó szerv:..... ..... /P.H./ aláírás

Partial support - Only parts shown available  
 Nur die aufgeführten Teile sind lieferbar  
 Réparation partielle - Seules les pièces indiquées sont disponibles  
 Supporto parziale - Sono disponibili soltanto le parti evidenziate  
 Solo estan disponibles las peizas listadas  
 So se encontram disponíveis as peças listadas  
 Gedeeltelijke ondersteuning - alleen de getoonde onderdelen  
 zijn beschikbaar



CH

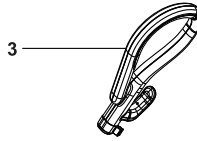
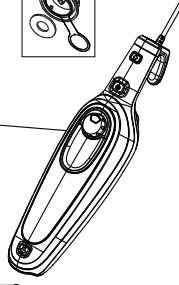
100



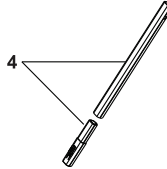
7

1

10

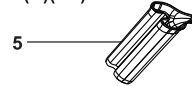


3



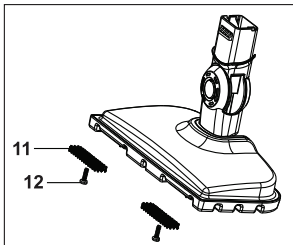
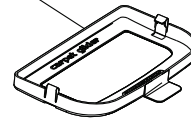
4

FSM1600(D)(VP)



5

6

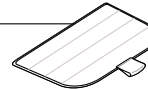


11

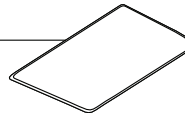
12

2

8



9



©





**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**SK** ZÁRUČNÝ LIST



**CZ** měsíců  
**H** hónap

**24**

**PL** miesiące  
**SK** mesiacov

<b>CZ</b>	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>H</b>	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
<b>PL</b>	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
<b>SK</b>	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-76001 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

(H)

Black & Decker Központi  
Garanciális-és Márkaszerviz  
1163 Budapest  
(Sashalom) Thököly út 17.  
Tel.: 403-2260  
Fax: 404-0014  
[www.rotelkft.hu](http://www.rotelkft.hu)

(PL)

Adres serwisu centralnego  
ERPATECH  
ul. Bakaliowa 26  
05-080 Mościska  
Tel.: 022-8620808  
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-91701 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis